M.R.O. 1—89,000—18-10-39.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No. 921 Press Mis. —

110-112

Dated 11-6 19-

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department, 11th June 1866.

Read the following papers:—

No. 110. From the Commissioner of Police, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Madras, 23rd May 1866, No. 58.

With reference to the Notification regarding Special Test Examination Rules published in *Fort Saint George Gazette* of 3rd January 1866, in which it is laid down that Candidates for District Moonsiff's Test must pass their examination in English, unless permitted by order of Government, for special reasons, to pass in a Vernacular, I have the honor to submit a request from S. Streenevassa Iyengar, of the Madras Police, to be permitted to pass in Tamil.

2. S. Streenevassa Iyengar has been continuously employed as a Police Harkara on 10½ Rupees per mensem since 1st March 1858. He has been studying for the District Moonsiff's and Pleader's Test, and went up in 1864 but failed to pass. He again presented himself for examination in 1865, and although he again failed to pass, he considers that he was very nearly qualified. He persevered in his studies, and had full confidence of being able to pass this year.

3. The new order precludes him from appearing again for examination in these higher Tests, as he has no knowledge of English, and at the age of 32 cannot well begin to learn. As an encouragement to his efforts in education, and to the members of the Police Force generally, I trust that Government will be pleased to sanction his examination for District Moonsiff's and Pleader's Test in the Tamil language.

Referred to the Commissioner for the Uncovenanted Civil Service Examinations, for his opinion.

FORT SAINT GEORGE,
31*st May* 1866.

(Signed) A. J. ARBUTHNOT,
Chief Secretary.

No. 111. From the Secretary to the Commissioner for the Uncovenanted Civil Service Examinations, to the Secretary to Government, Fort Saint George; dated 5th June 1866, No. 219.

With reference to your Memorandum, dated 31st ultimo, I am directed to state that there seems to be no special circumstances in the case submitted by the Commissioner of Police which call for a relaxation of the rule that the District Moonsiff's examination must be passed in English.

Enclosures two.

No. 112. ORDER THEREON, 11th June 1866, No. 921.

The Governor in Council considers a knowledge of English so essential for the higher offices for which the Special Test Examinations have been prescribed, that, except under very special circumstances, he is unwilling to sanction a departure from the Rule which requires that the examination shall be ordinarily conducted in English.

2. In the absence of any such special circumstances in the present case, the Government must decline to accede to the Commissioner's application.

(True Extract).

Acting Chief Secretary.

To the Commissioner of Police.
„ Commissioner for the Uncovenanted Civil Service Examinations.

Exd. J. H. Burns.

To

Captain C. S. Heaton

Commissioner of Police

Madras

The humble Petition of

S. Streeniwasa Iyengar, a resident

of Trichinopoly

Respectfully Sheweth.

1. That your Petitioner has been continuously employed as an Burkara in the Madras Police from 1858.

2. That your Petitioner appeared for the District Examination in Madras but failed. As he had very little time to prepare his studies before the Examinations. Again he appeared for the same test in 1865, and although he had endeavoured almost all the questions to his fullest satisfaction and was sure of succeeding in the Examination yet he was plucked for some cause which he does not

does to know and which he attributes only to his misfortunes.

3. That Your Petitioner moreover begs to state that he is fully prepared to undergo the requisite Examination to be held on 1866, but the revised Code published on the 3rd January 1866 limits Persons from presenting themselves at the Grade Examination on his Vernacular language, which grade now Forms the highest standard of the Judicial Est. Civil.

4. That Your Petitioner further begs to add that he is a Foreigner by birth and therefore unacquainted with the English language and that his age will not permit him to study it hereafter. He is consequently employed in the Government service from 1858.

5. And lastly Your Petitioner submits that he is desirous to bring the said immovable property to sale also, and for which he is required to send in his appli-

= cation before the 20th June next,
which application he cannot and
unless he has obtained the sanction
of Govt. to pass in the Vernacular.

For these foregoing
reasons your Petitioner craves
your favor to write on his behalf
either to the Commissioners for the
U. C. S. Examinations or to the Govern-
ment and obtain sanction for
him to pass his Examinations
in his Vernacular language.

For this act of kindness your
Petitioner as in duty bound
shall ever pray.

23rd May
1866

Age 32 -

Judicial Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers

From the Commr of Police. Dated enter 23d May 1866 No. 50.
—— Secy to the Commrs for the U.S. Exams —— 5 June —— 219.

Order thereon 11 June 1866 No. 921.

The Governor in Council considers a knowledge of English so essential for the higher offices for which the Special Test Examinations have been prescribed, that, except under very special circumstances, he is unwilling

unwilling to sanction a departure from the Rule which requires that the Examination shall be ordinarily conducted in English.

2. In the absence of any such special circumstances in the present case, the Government must decline to accede to the Commissioner's application.

To the Comm^r of Police.
— Comm^r for the U.C.
Examination

Judicial 1866. Department.

No. 921.

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

Dated 11 June 1866.

Similar
No. 34-35
3/5/66
Ed. No. 1-2
3/1/66

110e 112.

Press No. 4266, G. M.—12-4-66—500.

38 Sum
129